ZODIAK®

Uutta tanssia Kaapelitehtaalla
Brand New Dance at the Cable Factory

SYKSY 2017 OHJELMISTO

AUTUMN 2017 PROGRAMME

ESITTEEN TOIMITUS: Piia Ahonen,
Harri Kuorelahti, Raija Ojala
KÄÄNNÖKSET: Antti Autio, Piia Ahonen
KANNEN KUVA: Sonja Jokiniemi: *Blab* / Tomas Uyttendaele
ULKOASU: Petri Summanen
PAINO: Ecoprint, 2017

SYKSY 2017 OHJELMISTO

6–7

16.08.–22.08. Zodiak Stage
Sanna Kekäläinen: Studien über Hysterie Zwei

8–9

24.08.–31.08. Kannelmäki & Kaarela
Sari Palmgren: Aidatut Unelmat

10–11

06.09.–14.09. Cirko
Joona Halonen: Tight

12–13

27.09.–04.10. Zodiak Stage
Maija Hirvanen: Taide ja rakkaus | Art and Love

14–15

13.10.–25.10. Zodiak Stage
W A U H A U S: Private Dancer

16–17

03.11.–11.11. Zodiak Stage
Sonja Jokiniemi: Blab

18–19

21.11.–26.11. Zodiak Stage
Liisa Pentti – Veronika Lindberg: Klaustro – shhh!

20–21

07.12.–19.12. Zodiak Stage
Janina Rajakangas: Teini

22–23
Teosalustukset
Pre-talks
Taiteilijatapaamiset
Meet the Artists

24–25
Muut tapahtumat
Other events

26–35
Kurssit ja työpajat

40–41
Zodiak info

42
Yhteystiedot
Contact

42–43
Lipunmyynti
Tickets

ZODIAK – UUTTA TANSSIA KAAPELITEHTAALLA

Tämä vuosi juhlistaa Zodiakin 30-vuotista taivalta uuden tanssin ja nykykoreografian taustavoimana ja kasvualustana. Juhlavuosi jatkuu myös syyskaudella ajassa kiinni ollen, historiasta ammentaen ja rohkeasti tulevaisuuteen katsoen.

20 vuotta sitten Zodiak – Uuden tanssin keskus avasi oman näyttämön Kaapelitehtaalle. Se on siitä lähtien ollut monen teoksen ja taiteilijan henkinen koti, sekä yleisölle konkreettinen paikka tutustua nykytanssin uusiin teoksiin ja tekijöihin. Tämä onkin ollut yksi Zodiakin tärkeistä rooleista suomalaisessa nykytanssikentässä; tarjota mahdollisuuksia ja luoda maailmasuhteita.

Olen omana kautenani pyrkinyt rakentamaan ohjelmakausiin kokonaisuuksia, joissa yleisölle aukeaa rikas ja monipuolinen mahdollisuus tulla nykykoreografian äärelle – ihmetellä ja ihastua nykytanssin moniin mahdollisuuksiin ja ilmentymiin, joissa kehollinen kokemus on aina keskiössä, ja joka on siksi niin ajatonta ja aina ajankohtaista.

Olen myös pyrkinyt joka vuosi tarjoamaan ohjelmistopaikkoja niin uusille koreografeille ja tanssijoille, kuin myös jo paikkansa ottaneille ja tunnetummille tanssitaiteilijoille. Ajatuksena on mennä koko ajan kohti sitä uutta tanssia niin kantaesitysten kuin uusia uria avaavien teosideoiden keinoin.

Tämän lisäksi olen pitänyt tärkeänä, että hyvässä luomisvireessä oleville koreografeille tarjotaan toisinaan muutaman vuoden jatkuva yhteismatka uskoen, että kehittyä voi vain tekemällä tekemisen päälle. Kun katsoo Zodiakin historiaan, niin tällaisia matkakumppanuussuhteita on ollut kaikilla vuosikymmenillä, päivittyen aina noin 5–7 vuoden sykleissä.

Zodiakin syyskaudessa jatkamme nykytanssin eri sukupolvien välistä vuoropuhelua ja kokemuksen siirtoa usein eri tavoin.

Syksyllä nähdään uusina versioina kaksi teosta aivan Zodiakin alkutaipaleelta. Yksi suomalaisen nykytanssin kaanonia uudistanut merkkiteos, **Sanna Kekäläisen** *Studien über Hysterie (1991),* kokee kolmannen tulemisensa elokuussa. **Liisa Pentti** puolestaan työstää uustulkinnan soolostaan *Klaustro (1987)* yhteistyössä nuoren polven koreografin **Veronika Lindbergin** kanssa.

Näiden kahden teoksen välille viritämme myös keskusteluja ja tapahtumia, joissa eri sukupolvet pääsevät ääneen, ja voimme piirtää esiin eri aikakausien nykytanssin ajankuvia ja sitä, mitä kohti olemme matkalla uuden polven myötä.

Päätämme syyskauden katsoen tulevaisuuteen tulevaisuuden silmin. **Janina Rajakankaan** teos *Teini* saa ensi-iltansa joulukuussa. Lavalle nousee tällöin seitsemän teini-ikäistä, jotka luovat yhdessä koreografin kanssa näyn huomisesta.

Zodiakissa on tehty paljon kotimaisen nykytanssin historiaa ja pystytetty merkkipaaluja sen kaanoniin. Uskon, että niin tapahtuu edelleen seuraavan 20 vuoden aikana – myös silloin kun Kaapelilla aloittaa uusi Tanssin talo. Uskon, että omilla selkeästi piirtyvillä rooleillamme voimme yhdessä luoda kansainvälisestikin ajatellen todella vetovoimaisen ja kiinnostavan tanssin keskittymän Kaapelitehtaalle, jossa Zodiakin ohella asuu useampikin tanssin esitystaho ja toimija.

Tervetuloa teosten, yleisötyöpajojen ja kurssien pariin Zodiakin juhlavuoden syyskaudessa!

Harri Kuorelahti
Taiteellinen johtaja

AUTUMN KICK-OFF

LÄHTÖLAUKAUS SYYSKAUDELLE

17.8. klo 19–21, Zodiak Stage
Vapaa pääsy | Free admission

Zodiakin syyskausi potkaistaan käyntiin elokuun rennoissa avajaisiltamissa. Yleisölle ilmaisessa tapahtumassa tarjoillaan ennakkomaistiaisia kaikista alkavan kauden teoksista.

Syksyn 2017 ohjelmiston taiteelliset työryhmät ja teokset esittäytyvät illan aikana pienten ohjelmanumeroiden myötä. Tule aistimaan tuoreet tunnelmat ja uusimmat kuulumiset treenisaleista.

Tervetuloa viihtymään nykytanssin parissa!

Huom! Ennen iltamien alkua klo 18–19 sekä tapahtuman väliajalla myynnissä Zodiakin sarjakortteja erikoishintaan 52/32 € (norm. 68/48 €)

Autumn season begins in August with Zodiak's hugely popular kick-off event. Every choreographer of the new season, together with their team, presents their upcoming work in the format of their choosing: through speech, video, dance, play...

The kick-off event gives the audience the possibility to get tasters of upcoming premieres in a relaxed atmosphere. You are warmly welcome!

Special offer! At the kick-off you can buy Zodiak's serial tickets with reduced prizes of 52/32 € (reg. prices 68/48 €). Special prize season tickets are sold before the event at 18:00–19:00, and during the intermission.

KUVA: TIMO WRIGHT

KUVA: LILJA LEHMUSKALLIO

16.08.–22.08.

Sanna Kekäläinen: Studien über Hysterie Zwei

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE
16.08. klo 19 Zodiak Stage
18.08. klo 19*
20.08. klo 19
22.08. klo 19**

* **Teosalustus** |
Pre-talk 18:15–18:45
Hima & Sali / Kaapelitehdas

** **Taiteilijatapaaminen** |
Post-performance discussion

Liput | Tickets: **25/18/15 €**

KÄSIKIRJOITUS, KOREOGRAFIA JA TILA | SCRIPT, CHOREOGRAPHY, SPACE:
Sanna Kekäläinen

TANSSIJAT | DANCERS:
Osa 1 | Part 1:
Janne Marja-aho
Osa 2 | Part 2:
Maija Karhunen,
Andrius Katinas

VALOSUUNNITTELU | LIGHTING DESIGN:
Anniina Veijalainen

TUOTANTOVASTAAVA | PRODUCTION MANAGER:
Lilja Lehmuskallio

TUOTANTO | PRODUCTION:
Zodiak – Uuden tanssin keskus, K&C Kekäläinen & Company

Studien über Hysterie -teoksen ensi-ilta oli itsenäisyyspäivänä 6.12.1991 Kaapelitehtaan Suurjännitelaboratoriossa, Zodiak Presents ry:n tuottamana. Nyt tämä suomalaisen nykytanssin ehdottomiin klassikoihin kuuluva teos palaa uuden rekonstruktion myötä juhlistamaan Zodiakin 20/30-vuotisjuhlavuotta.

Teoksen lähtökohtana on **Sigmund Freudin** ja **Josef Breuerin** tunnettu tutkimus vuodelta 1895. Teos luo käsitteellisen kaavakuvan, jonka stereofoninen rakenne on hysterialle ominaista. Muina merkitsevinä osina teoksen struktuurissa ovat muistumat ja tukahdutetut affektit klassista wienervalssia unohtamatta.

Studien über Hysterie synnytti heti ensi-iltansa jälkeen kiihkeän julkisen keskustelun, jonka asetelmat toistuivat tulevina vuosina moneen kertaan. Perinteisellä tavalla esittävän tanssin taakse asettunut valtakritiikki kykeni luopumaan torjunta-asemistaan vasta pitkälle 2000-luvun puolella.

Uudessa rekonstruktiossa on tätä versiota varten tehty epilogi. Teos on rekonstruoitu kerran aiemmin, vuonna 1998 Kiasma-teatteriin osana Nykytaiteen museo Kiasman avajaissyksyn ohjelmistoa.

Studien über Hysterie, produced by Zodiak Presents, premiered in the High Voltage Laboratory in the Cable Factory on Finland's independence day, 6 December, in 1991. Now one of the undisputable classics of Finnish contemporary dance returns in a new, reconstructed version to celebrate Zodiak's 20th/30th anniversary.

Its starting point is **Sigmund Freud**'s and **Josef Breuer**'s famous study made in 1895. It builds a conceptual diagram with a stereophonic structure characteristic of hysteria. Other significant components of the work are recollections and repressed affects – yet never forgetting the classic Wienerwaltz.

At the time of its premiere, Studien über Hysterie sparked a heated public discussion, the roles and positions of which would be repeated many times over in the coming years. Mainstream criticism, defending the doctrine of conventionally performed dance, would not step down its defences until several years into the new millennium.

The reconstructed work features a new epilogue created for this version. The work has been reconstructed once previously: in 1998 as part of Kiasma Museum of Contemporary Art's inaugural season.

KOREOGRAFI | CHOREOGRAPHER:
Sari Palmgren

ÄÄNISUUNNITTELU | SOUND DESIGN:
Tuomas Norvio,
Esa Mattila

MUSIIKKI | MUSIC:
Mikko Perkola,
Tuomas Norvio,
Esa Mattila

PUKUSUUNNITTELU | COSTUME DESIGN:
Riitta Röpelinen

VALOSUUNNITTELU | LIGHTING DESIGN:
Ina Niemelä

ESIINTYJÄT | PERFORMERS:
Pekka Louhio, Mikko Perkola, Marjukka Savolainen, Riina Hannuksela & Ihanat ryhmä, Jenni Koistinen & Kannelmäen peruskoulun ryhmä, Kannel-kellot-kuoro, Tendecy Kto, Merry ladies & iso joukko vapaaehtoisia esiintyjiä | a large group of volunteers

PROJEKTITUOTTAJA | PRODUCER:
Terhi Pursiainen

TUOTANTO | PRODUCTION:
Zodiak – Uuden tanssin keskus, Kanneltalo, Sari Palmgren

YHTEISTYÖSSÄ | IN COLLABORATION WITH:
Helsingin juhlaviikot

KUVA: UUPI TIRRONEN

24.08.–31.08.

Sari Palmgren: Aidatut Unelmat

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE
24.08. klo 19
Kannelmäki & Kaarela
26.08. klo 19*
27.08. klo 19
29.08. klo 19**
30.08. klo 19
31.08. klo 19

* **Teosalustus** |
Pre-talk 18:15–18:45
Kanneltalon kahvila |
Café of Kanneltalo

** **Taiteilijatapaaminen** |
Post-performance discussion

Liput | Tickets: **25/20/15 €**
(SIS. KÄSITTELYKULUT |
INCL. SERVICE FEE)

Lippu + illallinen |
Performance + dinner:
49,50/45/39,50 €
(SIS. KÄSITTELYKULUT |
INCL. SERVICE FEE)

www.ticketmaster.fi
ZODIAKIN SARJAKORTTI EI KÄY ESITYKSEEN. | ZODIAK'S SEASON TICKET IS NOT VALID FOR THE PERFORMANCE.

Esitykset ovat osa Helsingin juhlaviikkojen ohjelmistoa |
The performances are a part of the Helsinki Festival.

Huom! Esitys koetaan kävellen. Esitys alkaa Kannel-talon edestä Sitratorilta (Klaneettitie 5).
NB! Performance is experienced while walking about. Performance starts on Sitratori in front of Kanneltalo (Klaneettitie 5).

Kanneltalo

Helsingin juhlaviikot
Helsingfors festspel
Helsinki Festival

To plant a garden is to believe in tomorrow.
– Audrey Hepburn

Aidatut unelmat on koreografi **Sari Palmgrenin** Kaarelan alueen julkisissa tiloissa ja puutarhoissa polveileva kävelyteos. Esitys koostuu kokemuksellisista reiteistä: aidatuista ja aitaamattomista tiloista, eri ihmisten puutarhatarinoista sekä muistoista ja kokemuksista rajoista ja vastuusta. Mistä omat rajat ja vastuu alkavat ja mihin ne päättyvät?

Matkan aikana eri muistot ja tilat avautuvat, luoden maaperän yhteiselle olemiselle. Esityksen polut päätyvät lopuksi yhteiseen juhlaan Malminkartanon hedelmätarhaan.

Aidatut unelmat on osa Zodiakin yhteisöllistä kaupunkikulttuuria rakentavaa Minun nimeni on -taideprojektia (MNO). Vuodesta 2012 alkaen toiminutta hanketta rahoittaa Helsingin kulttuurikeskus. Sari Palmgren on työskennellyt hankkeessa koreografina, tanssijana, työpajaohjaajana ja elokuvantekijänä alusta alkaen. Aidatut unelmat on myös Kanneltalon 25-vuotisjuhlaesitys.

Esityksen jälkeen on mahdollista nauttia satokauden kasvisruokaillallinen katetussa tilassa Malminkartanon omenapuutarhassa. Illallislippu tulee varata viimeistään kaksi päivää ennen tapahtumaa.

ESITYSKIELI: SUOMI.

To plant a garden is to believe in tomorrow.
– Audrey Hepburn

Fenced Dreams is **Sari Palmgren**'s walking performance that winds its way through the public spaces and beautiful gardens of Kaarela. The performance consists of themed paths: fenced and unfenced spaces, the garden stories of various individuals, memories and experiences, and limits and responsibilities. Where do your limits and responsibilities start? Where do they end?

Over the course of the walk memories and spaces are opened, creating common ground for shared experience. In the end, all paths lead to shared celebration in the Malminkartano orchard.

Fenced Dreams is part of Zodiak's Minun nimeni on (My Name Is) art project focusing on shared urban culture. The project is funded by the City of Helsinki Cultural Office. Sari Palmgren is working in the project as a choreographer, dancer, workshop instructor and filmmaker. *Fenced Dreams* is the 25th anniversary performance of the Kanneltalo culture house.

After the performance, a vegetarian dinner will be served in the Malminkartano orchard (in weather-sheltered facilities). Dinner reservations close two days before the performance.

PERFORMANCE LANGUAGE: FINNISH.

KUVA: MIKKO RASILA

06.09.–14.09.

Joona Halonen: Tight

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE
06.09. klo 19 Maneesi, Cirko (rakennus 8, Suvilahti)
08.09. klo 19*
09.09. klo 19
10.09. klo 19
12.09. klo 19**
13.09. klo 19
14.09. klo 19

* **Teosalustus** |
Pre-talk 18:15–18:45
Ravintola Lämpö / Cirko

** **Taiteilijatapaaminen** |
Post-performance discussion

Liput | Tickets: **25/18/15** €

Katso teokseen liittyvän kurssin tiedot sivulta 28

KOREOGRAFIA | CHOREOGRAPHY:
Joona Halonen

ÄÄNISUUNNITTELU | SOUND DESING:
Tuuli Kyttälä

TILASUUNNITTELU | SPATIAL DESIGN:
Salla Salin

VALOSUUNNITTELU | LIGHTING DESIGN:
Johannes Hallikas

PUKUSUUNNITTELU | COSTUME DESIGN:
Minttu Vesala

TANSSIJAT | DANCERS:
Arttu Palmio, Marika Peura, Guillermo Sarduy, Katri Soini

ASSISTENTTI | ASSISTANT:
Taru Miettinen

TUOTTAJA | PRODUCER:
Ulrika Vilke

TUOTANTO | PRODUCTION:
Zodiak – Uuden tanssin keskus, Cirko – Uuden sirkuksen keskus, Joona Halonen

Cirkon lähin metroasema | The nearest metro station to Cirko: **Kalasatama**
www.cirko.fi/yhteystiedot

Solmun avautumisen jälkeen olo on aluksi hieman yksinäinen, sitomisen syleily on loppu.

Teoksen tapahtumat nousevat assosiatiivisen ja kokemushaluisen mielen tarpeesta päästä mahdollisimman lähelle itseään. Koreografinen prosessi pyrkii rivien väliin vapauttaakseen kaiun, joka paljastaa isomman osan minuuden energiasta. Kohti tuntoja ja tunnottomuuksia, joiden sisällä ensihengitän kuullakseni omat sydämenlyöntini.

Koreografi ja tanssija **Joona Halonen** tunnetaan tummanpuhuvista ja minimalistisen runollisista teosmaailmoistaan, joissa äänessä ovat liike ja keho.

Halosen uusi teos *Tight* syntyy Suvilahdessa sijaitsevan Cirkon korkeaan Maneesi-saliin. Teoksen työryhmä koostuu sekä Halosen aiemmista töistä tutuksi tulleista tekijöistä että uudemmista taiteilijakumppaneista.

Teoksen taiteelliseen työryhmään kuuluvat Halosen lisäksi tanssijat **Arttu Palmio**, **Marika Peura**, **Guillermo Sarduy** ja **Katri Soini**, äänisuunnittelija **Tuuli Kyttälä**, tilasuunnittelija **Salla Salin**, valosuunnittelija **Johannes Hallikas** sekä pukusuunnittelija **Minttu Vesala**.

After the knot is opened one first feels slightly lonely: that binding embrace is over.

The events portrayed in the performance rise out of the need of the associative and experience-oriented mind to get as close to itself as possible. The choreographic process explores the spaces between the lines to release an echo that reveals more of the energy of the self. Travelling towards sense and senselessness, inside which I draw my first breath to hear my own heart beat.

Choreographer, dancer **Joona Halonen** is known for his dark, minimalistic and poetic worlds where the stage is given to motion and the body.

Halonen's new performance *Tight* is created specifically for the high Maneesi hall of Cirko in Suvilahti. The workgroup consists of many of Halonen's usual collaborators but also new artistic partners: in addition to Joona Halonen, it features dancers **Arttu Palmio**, **Marika Peura**, **Guillermo Sarduy** and **Katri Soini**, sound designer **Tuuli Kyttälä**, spatial designer **Salla Salin**, lighting designer **Johannes Hallikas** and costume designer **Minttu Vesala**.

KUVA: KATRI NAUKKARINEN

27.09.–04.10.

Maija Hirvanen: Taide ja rakkaus | Art and Love

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE
27.09. klo 19 Zodiak Stage
29.09. klo 19*
30.09. klo 19**
01.10. klo 15
03.10. klo 19 IN ENGLISH
04.10. klo 19 IN ENGLISH

* **Teosalustus** |
Pre-talk 18:15–18:45
Hima & Sali / Kaapelitehdas

** **Taiteilijatapaaminen** |
Post-performance discussion

Liput | Tickets: **25/18/15 €**

ESITYS | PERFORMANCE:
Maija Hirvanen

VALOSUUNNITTELU | LIGHTING DESIGN:
Heikki Paasonen

RESIDENSSITUKI | RESIDENCY SUPPORT:
Santarcangelo Festival

TUOTANTO | PRODUCTION:
Zodiak – Uuden tanssin keskus, Maija Hirvanen

Rakkaus on eroosion kärsinyt, puhki koluttu, väärinkäytetty, saastunut sana.
Rakkaus on sanoista tärkein.
Rakkaus on empatian vaikeampi ja epäkorrektimpi sisarus.
Rakkaus on verbi.

Taide ja rakkaus on **Maija Hirvasen koreografinen luentoesitys, jonka materiaalina on rakkaus, monissa muodoissaan. Miten tehdä ja esittää rakkautta? Mikä on rakkauden osa taiteessa?**

Taide ja rakkaus tarkastelee jaettuja ja opittuja rakkauskäsityksiä ja valjastaa ne sydämen sykettä nostattavaan käyttöön. Luontofantasiat, romanttisen rakkauden pimeä puoli, rakkaus objektina, tuntemattoman rakkaus ja rakkaus taiteeseen asettuvat esityksen sisällä keskenään virittyneisiin suhteisiin.

Taide ja rakkaus ei toisinna siirappisia ja stereotyyppisiä rakkauskuvia, vaan kutsuu katsojan käymään läpi oman rakkauskäsityksensä alueita ja rajoja. Esityksen dramaturgiassa kulkevat rinta rinnan puhe ja fyysiset aktit.

Teos esitetään englanniksi tiistaina 3.10 ja keskiviikkona 4.10.

Love is an eroded, worn out, misused, contaminated word.
Love is the most important word of all.
Love is the more difficult and more incorrect sibling of empathy.
Love is a verb.

Art and Love is **Maija Hirvanen**'s choreographic lecture performance. The material of the work is love that comes in many forms. How to do and perform love? What is the part of love in art?

Art and Love takes a look at shared and learned conceptions of love and harnesses them into something that quickens the heart. Nature fantasies, the dark side of romantic love, love as an object, love of the unknown and love of art appear in highly charged juxtapositions inside the performance.

Art and Love does not repeat syrupy and stereotypical images of love, but invites the viewer to go through one's own areas and limits of love. Speech and physical acts run in parallel in the dramaturgy of the performance.

The work will be performed in English on Tuesday, Oct 3 and Wednesday, Oct 4.

KUVA: KATRI NAUKKARINEN

13.10.–25.10.

W A U H A U S: Private Dancer

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE
13.10. klo 19 Zodiak Stage
15.10. klo 15*
17.10. klo 19
18.10. klo 19
19.10. klo 19**
20.10. klo 19
21.10. klo 15 & 19
22.10. klo 15
24.10. klo 19
25.10. klo 14 & 19

* **Teosalustus** |
Pre-talk 14:15–14:45
Hima & Sali / Kaapelitehdas

** **Taiteilijatapaaminen** |
Post-performance discussion

Liput | Tickets: **25/18/15** €

KONSEPTI JA TOTEUTUS |
CONCEPT AND REALIZATION:
W A U H A U S

DRAMATURGINEN ASSISTENTTI |
DRAMATURGICAL ASSISTANT:
Juho Keränen

TUOTANTO | PRODUCTION:
Zodiak – Uuden tanssin keskus, W A U H A U S

RESIDENSSITUKI |
RESIDENCY SUPPORT:
Kunstencentrum BUDA (Belgia)

Esitys on toteutettu [DNA] Departures and Arrivals -hankkeen puitteissa. Hanketta tukee EU:n Luova Eurooppa -ohjelma.

The performance takes place in the frame of the project [DNA] Departures and Arrivals which is co-funded by the Creative Europe Programme of the EU.

[DNA]

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

Private Dancer **kutsuu yleisön kuuntelemaan, havainnoimaan ja fantasioimaan. Se on intiimi kokemus jaetussa tilassa, esitys yhdelle ja monille yhtä aikaa.**

Private Dancerissa henkilökohtaisen ja julkisen välistä rajaa luodaan ja rikotaan äänen avulla. Yleisölle jaettavien kuulokkeiden kautta näyttämö ja esiintyjät kurottuvat ulkopuolelta sisäpuolellemme. Kuulokkeiden tarjoama yksityisyys saa meidät kysymään kuulevatko muut saman kuin minä? Onko kokemukseni ainutlaatuinen vai jaettu?

Private Dancer on katsojan aisteja hivelevän trilogian viimeinen osa. Trilogian edelliset osat *Dirty Dancing* ja *Flashdance* saivat ensi-iltansa Zodiakissa vuosina 2014 ja 2016.

W A U H A U S on helsinkiläinen taidekollektiivi, johon kuuluvat skenografi Samuli Laine, ohjaaja Anni Klein, koreografi Jarkko Partanen sekä äänisuunnittelijat Jussi Matikainen ja Heidi Soidinsalo.

ESITYSKIELET: SUOMI JA ENGLANTI.

Private Dancer invites the audience to listen, to observe and to engage in fantasies. It is an intimate experience in a shared space. It is a performance offered simultaneously for one and for many.

Private Dancer builds and deconstructs the borderline between private and public using sound. Headphones worn by the audience enable the stage and the performers to reach inside us. The private space created by the headphones invites us to ask if the others are hearing the same. Is my experience exclusive, or is it shared?

Private Dancer is the final part of the trilogy that has truly catered for the senses. The previous parts *Dirty Dancing* and *Flashdance* premiered in Zodiak in 2014 and 2016.

W A U H A U S is a Helsinki-based art collective consisting of director **Anni Klein**, scenographer **Samuli Laine**, choreographer **Jarkko Partanen** and sound designers **Jussi Matikainen** and **Heidi Soidinsalo**.

LANGUAGES: FINNISH AND ENGLISH.

KUVA: TOMAS UYTTENDAELE

03.11.–11.11.

Sonja Jokiniemi: Blab

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE
03.11. klo 20 Zodiak Stage
05.11. klo 15*
07.11. klo 19
08.11. klo 19**
10.11. klo 19
11.11. klo 19

* **Teosalustus** | Pre-talk 14:15–14:45 Hima & Sali / Kaapelitehdas

** **Taiteilijatapaaminen** | Post-performance discussion

Liput | Tickets: **25/18/15 €**

Katso teokseen liittyvän kurssin tiedot sivulta 29.

Zodiakin sarjakortti ei käy esityksiin | Zodiak's season ticket is not valid for the performances.

Esitykset ovat osa Liikkeellä marraskuussa -festivaalin ohjelmistoa | The performances are a part of the Moving in November Festival.

KONSEPTI, KOREOGRAFIA, JA VISUALISOINTI | CONCEPT, CHOREOGRAPHY AND VISUALIZATION:
Sonja Jokiniemi

ESIINTYJÄT | PERFORMERS:
Ivo Serra, Mira Kautto, Sara Gurevitsch

VALOSUUNNITTELU | LIGHTING DESIGN:
Kristian Palmu

TUOTTAJA | PRODUCER:
Riikka Thitz

TUOTANTO | CO-PRODUCTION:
Zodiak – Uuden tanssin keskus, Liikkeellä marraskuussa, ITAK Itä-Suomen tanssin aluekeskus, Sonja Jokiniemi

RESIDENSSITUKI | RESIDENCY SUPPORT:
Arsenic Theatre, ITAK Itä-Suomen tanssin aluekeskus, ImPulsTanz - Vienna International Dance Festival, Pianofabriek Kunstenwerkplaats, STUK – House for Dance, Image & Sound; wpZimmer

Sonja Jokiniemen uusi teos rakentuu kielellisen konseptin "blabbing" (suom. lörpöttely, höläyttely) ympärille. Kyseessä on puheen assosiatiivinen, potentiaalisesti järjetön, ajoittain spontaani, möykkyinen, ei-tietävä muoto.

Jokiniemi jatkaa teoksen myötä tutkimustaan ympäröivän maailman kaoottisuuden kokemuksen ja merkitysten luomisen parissa. Teoksen mieli rakentuu kielellisen määrittelemättömyyden, aistien, halujen ja refleksien pohjalta, joissa inhimillinen on osa ei-inhimillistä. Erilaiset ruumiit löytävät toisensa jatkeina, kehitelminä ja rinnakkaisliittyminä. Teoksen olemus muotoutuu näiden elementtien yhteistyöstä ja välisyyksistä.

Blab on hybridi, jossa maalaus, veistos ja koreografia kohtaavat. Se pyrkii pois kategorioiden ja tietäväisyyden maailmasta, kohti tuntematonta: kohti ihmisen ja esineen yhdistelmiä, halujen kuvia ja rituaaleja. Tuntematon näyttäytyy muuntautuvan veistoksen muodossa, jonka olemus kartoittaa alitajuisen maaston.

Sonja Jokiniemi's new performance is built around the concept of blabbing: the associative, potentially senseless, sometimes spontaneous, clumpy, not-knowing form of speech.

With this new work, Jokiniemi continues to explore the chaotic experience of the world and how meaning is established. The mind of the performance is built on a foundation of linguistic indefinability, senses, desires and reflexes; where the human is part of the non-human. Different bodies find each other as extensions, parallel connections and expansions. The essence of the work is shaped by the collaboration and relations between the elements.

Blab is a hybrid performance, a blend of painting, sculpture and choreography. It seeks to escape the world of categories and knowingness towards the unknown; towards unions of human and object, images and rituals of desire. The unknown manifests itself in the transforming sculpture, the essence of which charts the subconscious territory.

LIIKKEELLÄ MARRASKUUSSA

21.11.–26.11.

Liisa Pentti – Veronika Lindberg: Klaustro – shhh!

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE
21.11 klo 19 Zodiak Stage
22.11. klo 19*
24.11. klo 19**
25.11. klo 19
26.11. klo 15

* **Teosalustus** |
Pre-talk 18:15–18:45
Hima & Sali / Kaapelitehdas

** **Taiteilijatapaaminen** |
Post-performance discussion

Liput | Tickets: **25/18/15 €**

TYÖRYHMÄ | ARTISTIC TEAM:
Liisa Pentti, Veronika Lindberg, Markus Lindén, Mia Kivinen

TUOTANTO | PRODUCTION:
Zodiak – Uuden tanssin keskus, Liisa Pentti +Co

"This is the way the world ends
This is the way the world ends
This is the way the world ends
Not with a bang but a whimper"
– *T.S.Eliot: The Hollow Men*

Liisa Pentti esitti joulukuussa 1987 KOM-teatterin näyttämöllä sooloteoksen *Klaustro*. Se oli Liisa Pentin ensimmäinen kokoillan soolo vastaperustetun Zodiak Presents -yhdistyksen jäsenenä. Nyt, 30 vuotta myöhemmin, teos syntyy Zodiakin näyttämölle uudelleentulkittuna, yhteistyössä nuoren polven koreografin **Veronika Lindbergin** kanssa.

Alkuperäisen teoksen henkisenä alkuunpanijana oli **T.S. Eliotin** runokokoelma *The Waste Land* (suom. *Autio maa*), jonka runojen synnyttämiin tunnelmiin liikemateriaali ja koreografia pohjautuivat.

Pentti ja Lindberg tarttuvat uudelleentulkinnassaan teemoihin, jotka nousevat Klaustron alkuperäisestä versiosta: kehon muisti ja historia, yksinäisyys, hyppy, keveys, varjo, kuolema, vanheneminen, nostalgia, tämä hetki.

Edelleen aktiivisesti koreografina toimiva Liisa Pentti kuuluu suomalaisen nykytanssin ja Zodiakin pioneereihin. Veronika Lindberg valmistui koreografiksi Taideyliopiston Teatterikorkeakoulusta keväällä 2016.

"This is the way the world ends
This is the way the world ends
This is the way the world ends
Not with a bang but a whimper"
- *T.S.Eliot: The Hollow Men*

In December 1987, **Liisa Pentti** performed her first solo work in Finland as a young choreographer and as a member of Zodiak Presents collective. The piece was entitled *Klaustro* and it was performed on the stage of the KOM Theatre. Now, 30 years later, the performance is re-enacted in Zodiak Stage in collaboration with the young choreographer **Veronika Lindberg**.

The inspiration of the original performance was *The Waste Land* by **T. S. Eliot**, the atmospheres of which provided the foundation for the movement material and the choreography.

In the new interpretation, Pentti and Lindberg focus on themes that arise from Klaustro's original version: the memory and the history imbedded in the body, loneliness, a jump, lightness, shadow, death, aging, nostalgia and the present moment.

Choreographer Liisa Pentti is one of the pioneers of Finnish contemporary dance, and also of Zodiak. Veronika Lindberg graduated as a choreographer from the Theatre Academy of the University of the Arts Helsinki in spring 2016.

KUVA: VERONIKA LINDBERG

KUVA: JENNI PYSTYNEN

07.12.–19.12.

Janina Rajakangas: Teini

KANTAESITYS | PREMIERE

ENSI-ILTA | PREMIERE
07.12. klo 19 Zodiak Stage
09.12. klo 19*
10.12. klo 15
12.12. klo 12
13.12. klo 12
16.12. klo 19**
17.12. klo 15
19.12. klo 19

* **Teosalustus** |
Pre-talk 18:15–18:45
Hima & Sali / Kaapelitehdas

** **Taiteilijatapaaminen** |
Post-performance discussion

Liput | Tickets: **25/18/15 €**

KOREOGRAFIA | CHOREOGRAPHY:
Janina Rajakangas ja työryhmä

ESIINTYJÄT | PERFORMERS:
Ella Holappa, Mea Holappa, Kaisa Iho, Veera Kauppila, Petteri Rafols, Arina Tsinjonnaja, Roosa Törmä

ÄÄNISUUNNITTELU | SOUND DESIGN:
Miki Brunou

VALOSUUNNITTELU, VALOKUVAT | LIGHTING DESIGN, PHOTOS:
Jenni Pystynen

TUOTTAJA | PRODUCER:
Ulrika Vilke

TUOTANTO | PRODUCTION:
Zodiak – Uuden tanssin keskus, Janina Rajakangas

Teinissä sekoittuu sekasorto ja kauneus, epäoikeudenmukaisuus ja harmonia.
Ne seisoo jossain tosi korkeella vuorella, näkee kaiken, ihan siitä kielekkeeltä ja miettii mitä tehdä.

Teos antaa vallan yleensä äänessä olevan sukupolven ulkopuolelle. Työryhmä on tuskin täysi-ikäinen.
Me halutaan että te nyt perutte tän kaiken ja teette sen paremmin.

Nuorten tulevaisuus on seurausta aikaisempien sukupolvien päätöksistä; maailma on ojennettu heille elettäväksi, täynnä sotaa ja katastrofeja.
Näyttää siltä kuin joku ois tehny massiivisen pierun ja sitten lähtenyt, ja mun pitäis elää siinä hajussa.

Vuoden ajan *Teinin* työryhmä ehdottaa, sovittaa, pohtii, havainnoi, aistii, kirjoittaa, ruumiillistaa, tanssii ja rakentaa oman teoksensa osaksi nykytanssikaanonia. Esiintyjät ottavat aikuisten paikan ja kysyvät onko sillä merkitystä?

Teenager is a combination of chaos and grace, of injustice and harmony.
They stand somewhere on a really tall mountain, where they can see everything, on the edge of a high shelf, thinking what to do.

The performance gives power outside the generation that usually does most of the speaking in our society. The workgroup is barely of age.
We want you to cancel all this right now, and then do it better.

The future of the young is the result of decisions made by earlier generations. They have been handed a world full of war and catastrophes to live in.
It looks as if someone blew a massive fart and left, and now I have to live in the stink.

For one year, the workgroup of *Teini* (Teenager) suggests, adapts, ponders, observes, writes, embodies, dances and builds the performance into a work that will become part of the canon of contemporary dance. They assume the position of the adults – and ask whether it has any meaning.

PRE-TALKS

TEOSALUSTUKSET

Suositut teosalustukset jatkuvat syyskaudella 2017. Zodiakin katsojilla on mahdollisuus sukeltaa nykytanssin ja esitystaiteen maailmaan kiinnostavasti ja ennen kaikkea mukavasti!

Ota ystävä mukaan ja tule tutustumaan syksyn 2017 kantaesitystemme taustoihin rennosti lasillisen äärelle. Avaimia teosten katsomiseen tarjoilevat tanssi- ja esitystaiteilija **Sonja Jokiniemi** ja tanssitaiteilija, tanssintutkija **Riikka Laakso**.

Erikoistarjous! Teosalustusiltojen esityksiin kaksi yhden hinnalla. Tarjous koskee kaikkia liputyyppejä. Varaukset Zodiakista puh 044 094 4948 (ti–pe 11–16).

Zodiak's popular introductory presentations to premieres continue in autumn 2017. Brief and accessible, yet illuminative lectures provide keys to watching the work in question – as well as contemporary dance in general. Bring a friend and tune in to the show!

The pre-talks will be held by dance and performance artist **Sonja Jokiniemi** and dance artist, and scholar **Riika Laakso**.

Special offer! Two tickets for the price of one for the performances taking place on the pre-talk evening. Bookings from Zodiak, tel. +358 44 094 4948 (Tuesday to Friday, between 11:00 and 16:00).

Pe 18.8. **Sanna Kekäläinen**: *Studien über Hysterie Zwei* klo 18.15 Hima & Sali (Kaapelitehdas, C-porras)

La 26.8. **Sari Palmgren**: *Aidatut unelmat* klo 18.15 Kanneltalon kahvila (Klaneettitie 5)

Pe 8.9. **Joona Halonen**: *Tight* klo 18.15 Lämpö-ravintola (Cirko, Suvilahti, rakennus 8)

Pe 29.9. **Maija Hirvanen**: *Taide ja rakkaus* klo 18.15 Hima & Sali

Su 15.10. **W A U H A U S**: *Private Dancer* klo 14.15 Hima & Sali

Su 5.11. **Sonja Jokiniemi**: *Blab** klo 14.15 Hima & Sali

Ke 22.11. **Liisa Pentti – Veronika Lindberg**: *Klaustro – shhh!* klo 18.15 Hima & Sali

La 9.12. **Janina Rajakangas**: *Teini* klo 18.15 Hima & Sali

***Lipputarjous ei ole voimassa tähän esitykseen.**
The ticket offer is not valid for this performance.

MEET THE ARTISTS

TAITEILIJATAPAAMISET

Zodiakin ohjelmistossa olevien esitysten yhteydessä järjestetään taiteilijatapaamiset yleisön kanssa esitysten jälkeen. Rennoissa tapaamisissa voi kuunnella tekijöiden ajatuksia ja teosten taustoja sekä kysellä ja esittää kommentteja. Tervetuloa mukaan!

Zodiak organises open post-performance discussions with the artists. Come and meet the artists, discuss and ask questions!

Ti 22.8. **Sanna Kekäläinen**: *Studien über Hysterie Zwei*

Ti 29.8. **Sari Palmgren**: *Aidatut unelmat*

Ti 12.9. **Joona Halonen**: *Tight*

La 30.9. **Maija Hirvanen**: *Taide ja rakkaus*

To 19.10. **W A U H A U S**: *Private Dancer*

Ke 8.11. **Sonja Jokiniemi**: *Blab*

Pe 24.11. **Liisa Pentti – Veronika Lindberg**: *Klaustro – shhh!*

La 16.12. **Janina Rajakangas**: *Teini*

KUVAT: TIMO WRIGHT

OTHER EVENTS

MUUT TAPAHTUMAT

KOKO PERHEELLE | FOR THE ENTIRE FAMILY

URBAANILUONTO-SADONKORJUUJUHLA URBAN NATURE HARVEST CELEBRATION

16.9.2017 klo 10–14 Antinniityn puutarha (Antinniitynpolku, 00420 Hki)
Vapaa pääsy | Free admission

Kauppakeskus Kaaren takana sijaitseva Antinniityn yhteisöpuutarha on paikka taiteelle, elämyksille ja esityksille. Lauantaina 16.9. klo 10–14 Antinniityllä järjestetään satokauden kohokohtana koko perheen taidetapahtuma.

Sadonkorjuujuhla toteutetaan vuonna 2017 yhdessä Kannelmäen peruskoulun kanssa. Puutarhalla nähdään koululaisten tanssi- ja musiikkiesityksiä sekä kuvataide-työpajojen tuloksia. Taiteesta nautitaan hyvän ruuan parissa; puutarhalle kohoaa päivän ajaksi komea ruokabasaari.

Paikalle hurauttaa lisäksi Helsingin taiteilijaseuran taidelainaamobussi, joka on lastattu täyteen upeaa nykytaidetta. Tapahtumassa tunnelmaa virittävät nuotiot, joissa pajunoksia poltetaan piirustushiileksi. Luvassa myös paljon muuta upeaa ohjelmaa!

Tule viihtymään Antinniitylle tanssin, musiikin ja hyvän ruuan parissa. Tapahtuma sopii koko perheelle.

Urbaaniluonto-sadonkorjuujuhla on osa Zodiakin Minun nimeni on -taidehanketta. Kaarelan alueella toimivaa hanketta rahoittaa Helsingin kulttuurikeskus.

minunnimeni.blogspot.fi

The Antinniitty communal garden, located behind the Kaari shopping centre, is a collective space for art, experience and performance. On Saturday 16 September from 10 to 14, it hosts an art fair for the entire family to celebrate the harvest season.

The 2017 harvest celebration is arranged in collaboration with the Kannelmäki elementary school. The garden becomes the stage of dance and music performances by the pupils and a gallery displaying the results of their art workshops. Art is enjoyed with good food: the orchard will also host a magnificent food court.

On the scene will also be the art lending bus of the Helsinki Artists' Association, loaded full of fabulous contemporary art. Fires – lit to burn willow twigs into drawing charcoal – add to the unique atmosphere. And this is not all!

Come and enjoy yourself at Antinniitty orchard with dance, music and great food. The event is intended for the entire family.

Urban Nature Harvest Celebration is part of Zodiak's My Name Is art project. The project, based in the neighbourhood of Kaarela, is funded by the City of Helsinki Cultural Office.

www.facebook.com/mnozodiak

AMMATTILAISILLE | FOR PROFESSIONALS

KIERTOLIIKE 2017 – FUCK THE PYSYVYYS

6.–7.10. Turku

Koko tanssin kentän yhteinen ammattilaistapahtuma Kiertoliike 2017 järjestetään 6.–7. lokakuuta New Performance Turku Festivalin yhteydessä. Ilmoittautuminen tapahtumaan alkaa 14. elokuuta 2017 osoitteessa kiertoliike.tanssintalo.fi.

Kiertoliike on tanssin kentän valtakunnallinen ammattilaisfoorumi, joka kokoaa tanssin toimijoita yhteen tanssin kentältä lajiin, taustaan ja ammattiin katsomatta jakamaan, kuulemaan, keskustelemaan ja vaikuttumaan.

Vuonna 2017 Kiertoliike kantaa alaotsikkoa *Fuck the pysyvyys! – väliaikaisten yhteisöjen sietämätön keveys*. Odotettavissa on puhetta, perusteluja ja kiertoilmauksia sekä piknik vallan ytimessä.

Kiertoliikkeen tavoitteena on lisätä alan vuoropuhelua ja verkostoitumista Suomessa. Vuosittain eri puolilla Suomea kiertävän, paikallisten festivaalien yhteydessä järjestettävän foorumin teemat koostuvat alan ajankohtaisista kysymyksistä.

Kolmatta kertaa pidettävän tanssin ammattilaisten tapahtuman järjestävät Tanssin talo, Läntinen tanssin aluekeskus ja New Performance Turku Festival yhteistyössä tanssin aluekeskusten kanssa.

Kiertoliike 2017, the annual event for all professionals working in the field of dance, will take place on 6 to 7 October as part of the New Performance Turku Festival. Registration for the event opens on 14 August 2017 at kiertoliike.tanssintalo.fi.

Kiertoliike is a nationwide forum for dance professionals intended for giving, receiving, discussing and being impressed together regardless of style, profession and professional background.

The subtitle of the 2017 edition is *Fuck the Permanence! – The Unbearable Lightness of Temporary Communities*. There will be talk, arguments and euphemisms, as well as a picnic at the heart of power.

The goal of Kiertoliike is to promote and increase networking and dialogue between dance professionals in Finland. The forum is arranged annually in different cities and towns of Finland in connection with regional festivals. It focuses on topical, timely matters of the dance field.

The event is now in its third edition, and is arranged in collaboration by Dance House Helsinki, Regional Dance Centre of Western Finland and New Performance Turku Festival in collaboration with regional dance centres.

SYKSY 2017
KURSSIT JA TYÖPAJAT

AUTUMN 2017 WORKSHOPS

ZODIAKIN KURSSIT

Zodiak tarjoaa tanssikursseja sekä tanssin harrastajille että tanssin ammattilaisille ja ammattiin opiskeleville. Kaikille avoimet kurssit soveltuvat niin tanssiharrastusta aloitteleville kuin jo pidempään tanssia harrastaneille. Syventävän tason kursseille osallistuvilta toivotaan muutaman vuoden kokemusta tanssista ja/tai aiempaa osallistumista Zodiakin kursseille.

Kursseja ohjaavat tanssin ammattilaiset, koreografit ja tanssijat, jotka usein ovat myös esillä kauden ohjelmistossa. Kursseille varusteiksi riittävät joustavat vaatteet, joissa on mukava liikkua.

Kurssit ja työpajat järjestetään pääosin Zodiakin omissa tanssistudioissa Kaapelitehtaalla. Zodiakin studiot ovat esteettömiä ja niihin pääsee myös pyörätuolilla.

Ilmoittaudu kursseille ja työpajoihin verkkolomakkeella. Linkit ilmoittautumislomakkeisiin ja lisätietoja kursseista ja ohjaajista löytyy verkkosivujen kurssikohtaisista esittelyistä.

Lisätietoja kursseista:
www.zodiak.fi/yleisotyo/kurssit

Workshop information in English:
www.zodiak.fi/en#workshops

KAIKILLE AVOIMET KURSSIT

WORKSHOPS FOR ALL

1. KEHONHUOLLON AAMUTUNNIT

Ohjaajat: Jonna Eiskonen ja Kati Raatikainen
Aika: Keskiviikkoisin 16.8.–13.12. klo 8.30–9.30
(ei tuntia 6.12.)
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 17 krt / 17 h
Kurssimaksu: 135 euroa / koko kausi, 95 euroa / 10 krt
Jatkuva ilmoittautuminen
elina.ruoho-kurola@zodiak.fi

Zodiakissa järjestetään keskiviikkoaamuisin erityisesti toimistotyötä tekeville suunnattuja kehonhuollon aamutunteja. Ohjaajina tunneilla vuorottelevat koreografi ja joogaopettaja **Kati Raatikainen** sekä tanssija **Jonna Eiskonen**. Katin tunnit ovat joogapohjaisia kehonhuoltoharjoituksia ja Jonnan tuntien lähtökohtana on pilates ja siitä syntyvät variaatiot. Tuntien tarkoituksena ei ole opettaa meistä mestareita joogassa tai pilateksessa, vaan kokonaisvaltaisen hyvänolon kehittäminen ja työkyvyn ylläpito. Tunneille voi osallistua ilman aiempaa kokemusta joogasta tai pilateksesta.

Tunneille on hyvä varustautua mukaviin, joustaviin vaatteisiin. Salissa on käytettävissä jumppamatot mutta myös oman maton voi ottaa mukaan.

2. LIIKKEEN JÄLKI

Ohjaaja: Anni Rissanen
Aika: maanantaisin 28.8.–25.9. klo 18–20.30
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 5 krt / 12,5 h
Kurssimaksu: 105 euroa
Ilmoittautuminen 14.8. mennessä.

Anni Rissasen ohjaamalla kurssilla keskitytään liikkeen tutkimiseen/hahmottamiseen tanssin ja piirtämisen avulla. Lähtökohtana kurssilla ovat erilaiset keholliset tehtävät, jotka kirkastavat havaintoa omasta kehosta, sen linjauksista, anatomiasta ja liikkeestä. Tehtävät ohjaavat olemaan läsnä tässä hetkessä, ne vahvistavat liikkeen ja piirtämisen kokemuksellisuutta. Piirtämisen kautta havainnollistetaan millaisen jäljen liike jättää, miten liikkeen eri laadut ilmenevät piirroksessa sekä toisaalta kokeillaan, kuinka piirros voi olla lähtökohtana liikkeelle.

3. TEOSKURSSI: TIGHT

Ohjaaja: Joona Halonen
Aika: lauantaina 2.9. klo 11–16
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 5 h
Kurssimaksu: 45 euroa
Ilmoittautuminen 17.8. mennessä.

Työpajassa tutustutaan Joona Halosen *Tight*-teoksen keskeisiin toimintamalleihin ja ideaan (katso teosesittely sivulta 10). Aamupäivän osuus aloitetaan kehoa ja mieltä virittävällä harjoituksella. Iltapäivällä kokeillaan ohjatusti teoksen keholliseen maailmaan pääsyä ja havainnoidaan sen tuomia kysymyksiä ja oivalluksia.

4. BODY AS MATERIAL

Ohjaaja: Ima Iduozee
Aika: torstai–perjantai 7.–8.9. klo 17–20
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 6 h
Kurssimaksu: 50 euroa
Ilmoittautuminen 24.8. mennessä.

Ima Iduozeen kurssilla syvennytään ruumiin kerrostumiin ja rakenteisiin. Harjoitteilla pyritään löytämään vieraita ja täsmällisiä kehollisia tiloja. Tiiviskurssin aikana tutustumme Iduozeen koreografisessa työskentelyssään käyttämiin menetelmiin, kuten ruumiin vieraannuttamiseen ja havainnon harjoittamiseen. Teemoja lähestytään sekä improvisaation, että ohjattujen liikesarjojen kautta. Kurssi pyrkii tarjoamaan työkaluja uusien ruumiintekniikoiden sekä kokonaisvaltaisen kehollisen ilmaisun löytämiseen.

Kurssi ohjataan suomeksi ja englanniksi.

5. MIESTEN KURSSI: WHY DO WE MOVE?

Ohjaaja: Beniamino Borghi
Aika: torstaisin 14.9.–2.11. klo 18–20
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 8 krt / 16 h
Kurssimaksu: 130 euroa
Ilmoittautuminen 31.8. mennessä.

The course is focused on the selfknowledge of our body and on the research of simple movements and their meaning. The participants will be challenged to use the physicality for a deep expression and to find their own limits in the dimension of the gestures. The training will guide the group to develop the awareness of the body language, alone and together with the other.

Classes are structured with a warm up based on exercises to build endurance and stamina in combination with lengthening and stretching sessions. Short combination of movements and choreographies are used for challenge our brain, memorizing steps and shapes, and express ourselves.

The course is intended for men of all ages, for beginners as well as dancers with previous experience. Course is in English and Finnish.

6. TEOSKURSSI: ESINEET, KIELI JA RUUMIS 2

Ohjaaja: Sonja Jokiniemi
Aika: perjantaina 29.9. klo 17–20,
lauantai–sunnuntai 30.9.–1.10. klo 10–16
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 15 h
Kurssimaksu: 125 euroa
Ilmoittautuminen 14.9. mennessä.

Sonja Jokiniemen ohjaamalla kurssilla tutkitaan kielellisyyttä suhteessa esineisiin, materiaaleihin ja kokemuksellisuuteen. Työskentelyssä avataan ei-määriteltävän aukkoja ja uudelleen määrittelyn tilanteita. Aistillisilla tutkimuksilla kartoitetaan uudenlaisia yhteyksiä ympäristöön ja siinä oleviin materiaalisuuksiin. Työpajassa tehdään liike-, aisti-, kirjoitus- ja esinetehtäviä yksin ja parin kanssa. Työpaja sopii kaikille, joita kiinnostavat esineet, kieli ja liike sekä niiden välinen yhteys. Kurssi käsittelee Jokiniemen tulevan *Blab*-teoksen teemoja. Teos saa ensi-iltansa Zodiakin ohjelmistossa marraskuussa 2017. Kts. teosesittely s.16.

Esineet, kieli ja ruumis 2 -kurssi on jatkoa tammikuussa 2017 tapahtuneelle työpajalle. Kurssille voi osallistua joko uutena tai jo tammikuun työpajan käyneenä.

7. TANSSILLISIA KESKUSTELUJA OMAN KEHOLLISUUDEN KANSSA

Ohjaaja: Eeva Muilu
Aika: maanantaisin 2.10.–6.11. klo 18–20
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 6 krt / 12 h
Kurssimaksu: 105 euroa
Ilmoittautuminen 18.9. mennessä.

Eeva Muilun ohjaama työpaja keskittyy kehon, mielen ja kielen väliseen vuorovaikutukseen. Työpajassa pysähdymme oman kehollisen olemisemme äärelle liikkumalla ja kirjoittamalla. Teemme erilaisia läsnäolo-, havaitsemis- ja kehonkuunteluharjoituksia ja kirjoitamme näiden avaamista kokemuksista. Miten tai mitä oma tanssimme puhuu meille? Miten tanssi ruokkii mielen liikettä ja mielen liikkeet tanssia? Harjoitukset mahdollistavat dialogiin asettumisen oman, juuri tämän hetkisen kehollisuuden ja oman tanssin kanssa.

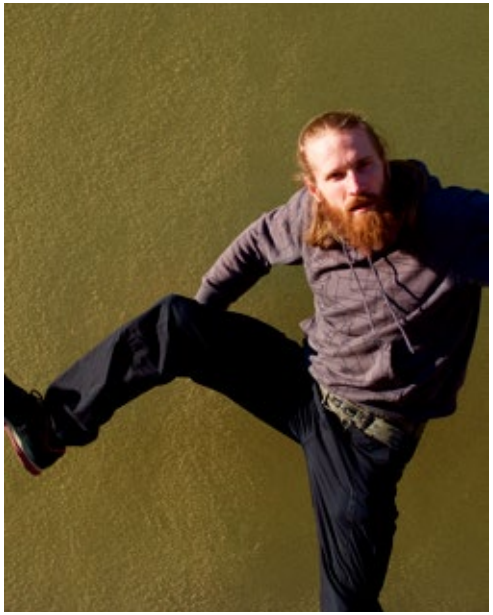
Kurssi järjestettiin ensimmäistä kertaa syksyllä 2016. Kurssille voivat osallistua sekä edellisellä kerralla mukanaolleet että ensikertalaiset.

8. NAISEUS VOIMAVARANA – VIIKONLOPPUKURSSI NAISILLE

Ohjaaja: Kirsi Törmi
Aika: perjantaina 13.10. klo 17.30–20.30, lauantai 14.10. klo 10–16, sunnuntai 15.10. klo 10–15
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 14 h
Kurssimaksu: 135 euroa
Ilmoittautuminen 28.9. mennessä.

Tällä kurssilla toivotamme sinut tervetulleeksi sukeltamaan naiseuden teemaan. Naisia on kautta aikojen mystifioitu, alistettu tai pyhitetty. Annatko määritellä itseäsi ulkopuolelta tai asetatko itse itsellesi ehtoja ja määritelmiä, joudutko lohkomaan itsestäsi joitain puolia pois? Mitä sinulle merkitsee olla nainen? Millainen nainen haluat olla? Millainen yhteys sinulla on seksuaalisuuteesi?

Kurssin tarkoituksena on avata yhteyttä syvään olemukseemme, jolloin toisten hyväksynnän hakeminen voi hiljalleen raueta ja voimme alkaa elämään olemustamme anteeksi pyytelemättä. Kurssin ohjelma pohjautuu lempeälle kehotyöskentelylle (mm. autenttinen liike), kuvien ja myyttisten kertomusten kautta työstämiselle sekä ohjatuille ryhmäkeskusteluille. Kurssi toimii Keho oppaana -kursseille osallistuneille jatkokurssina, mutta sopii hyvin myös ensikertalaisille. Kurssi tarjoaa luottamuksellisen ja terapeuttisen mahdollisuuden tarkastella eletyn kehon kokemuksia. Mitään ennakkotaitoja ei tarvita.



9. AJATTELUSTA KOREOGRAFIAAN

Ohjaaja: Janina Rajakangas
Aika: perjantaisin 27.10.–8.12. klo 18–20.30
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 7 krt / 17,5 h
Kurssimaksu: 140 euroa
Ilmoittautuminen 12.10. mennessä.

Haluatko toteuttaa koreografian, joka on jäänyt tekemättä tai tutustua aiheeseen muuten? Kurssilla harjoitellaan käyttämään koreografisia välineitä kuten konsepti, katsoja, esitystila, aihe, kesto, kompositio, ruumiillisuus ja liike. Pohdimme koreografian kirjoa yksilön ekspressiivisestä tanssista posthumaaniin lähestymistapaan ja rakennamme harjoitelmia. Kurssi koostuu ajattelusta, keskusteluista, suunnittelusta, liikkeellisistä harjoituksista sekä koreografian itsenäisestä työstämisestä.

Kurssin lopuksi pidämme yleisölle avoimet ovet. Kurssi on avoin niin aloitteleville kuin kokeneemmillekin tanssin harrastajille.

Joulukuussa 2017 Zodiakissa saa ensi-iltansa Janina Rajakankaan *Teini*, teos seitsemälle teiniikäiselle tanssijalle. Kts. teosesittely s.20.

10. LIIKETTÄ TANSSI- JA TEATTERI-IMPROVISAATION RAJAPINNOILLA

Ohjaaja: Jukka Tarvainen
Aika: lauantai–sunnuntai 28.–29.10. klo 10–14
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 8 h
Kurssimaksu: 70 euroa
Ilmoittautuminen 12.10. mennessä.

Jukka Tarvaisen viikonloppukurssilla improillaan tanssi- ja teatteri-improvisaation rajapinnoilla, konkretiasta abstraktioon ja takaisin. Hyödynnämme niin selkeitä sanallisia ohjeita kuin omasta itsestä nousevia hankalammin sanallistettavissa olevia impulssejakin. Annamme liikkeen viedä meitä sinne, minne se on viedäkseen. Käytämme ääntä ja puhetta, jos sitä on tullakseen. Pidämme kokeilemisen kynnyksen matalana. Tanssimme. Yksin liikkumisen lisäksi työskentelemme pareittain ja ryhmissä, kuuntelevaan ja hedelmälliseen yhteistyöhön pyrkien. Kurssi ei vaadi aikaisempaa kokemusta tanssista tai improvisaatiosta.

11. TIETOISUUDESTA TANSSIKSI – LIIKKEEN MAHDOLLISUUKSIA KOKIEN JA KATSOEN, JATKOKURSSI

Ohjaaja: Katri Soini
Aika: maanantaisin 13.11.–11.12. klo 18–20
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 5 krt / 10 h
Kurssimaksu: 85 euroa
Ilmoittautuminen 30.10. mennessä.

Keholla on omat realiteettinsa, fyysiset lainalaisuutensa. Kurssilla lähdemme liikkeelle yhteisestä lämmittelystä, jossa huomioidaan ja kuulostellaan näiden tosiasioiden olemassaoloa. Jokaisella tunnilla poimitaan tarkempaan tutkiskeluun ja käsittelyyn jokin kehollinen aihe, josta lähdetään liikkeelle. Kukin lähestyy annettuja aihioita omasta lähtökohdastaan käsin tietoisuuttaan herätellen ja haastaen. Työskentelyssä pyritään tunnistamaan kehollisia tapahtumia ja muutoksia niin itsessämme kuin toisissakin. Tietoisuuteen virittäminen toimii väylänä kohti rentoa, artikuloitua kehoa ja valpasta, avointa mieltä. Tunneilla tanssitaan oman liikkumisen mahdollisuuksista nauttien.

12. MIESTEN VIIKONLOPPUKURSSI

Ohjaaja: Ima Iduozee
Aika: perjantai 8.12. klo 17–20 & lauantai 9.12. klo 12–16
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 7 h
Kurssimaksu: 60 euroa
Ilmoittautuminen 23.11. mennessä.

Miesten kurssilla palaamme tanssin voimaannuttavan potentiaalin äärelle. Lähestymme liikettä kokemuksellisuuden ja toiminnallisuuden kautta. Laajennamme oman kehon ymmärrystä ja tanssin mahdollisuuksia improvisaation sekä ohjattujen liikesarjojen avulla. Yksilö-, pari- ja ryhmäharjoitteet haastavat työskentelemään fyysisyyden, liikkeen jatkuvuuden ja mielikuvituksen kanssa. Räp, disco ja baile-funk-musiikki nostavat energian kattoon ja hien pintaan, kun taas meditatiiviset soinnut palauttavat herkkyyden ja aistillisuuden pariin.

Kurssi ohjataan suomeksi ja englanniksi.

32 IMA IDUOZEE, KUVA: MIKKO KSENIYA TURLAKOVA

13. SENIORIEN KEHONHUOLTO

Ohjaaja: Jonna Eiskonen
Aika: perjantaisin 1.9.–13.10. klo 10–11.30
Paikka: Zodiak studio B2
Kesto: 7 krt / 10,5 h
Kurssimaksu: 70 euroa
Ilmoittautuminen 17.8. mennessä.

Senioreille suunnatuilla kehonhuoltotunneilla opimme rakentamaan oman kehon tuntemusta erilaisia somaattisia harjoitteita hyödyntäen. Työskentelemme mielen läsnäolon kautta kohti kehollista aistimusta omasta ruumiin toiminnasta ja sen tarpeista. Huomioimme ikääntyvän kehon tarpeet jokaisen yksilön omista lähtökohdista käsin. Nivelten liikkuvuus ja tukilihasten herätteleminen erilaisin liikkeellisin harjoittein ovat keskiössä näillä tunneilla. Keho avautuu, liikkuminen helpottuu ja ryhti paranee säännöllisen harjoittelun myötä. Kurssilla opimme keinoja oman hyvinvoinnin parantamiseen ja ylläpitoon.

14. SENIORIKURSSI 1

Ohjaaja: Maria Saivosalmi
Aika: maanantaisin 4.9.–16.10. klo 10–11.30
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 7 krt / 10,5 h
Kurssimaksu: 70 euroa
Ilmoittautuminen 21.8. mennessä.

Maria Saivosalmen ohjaamalla kurssilla keskitytään kehon sisäisen tilan tutkimiseen liikkeen, tanssin sekä äänenkäytön kautta. Kurssi koostuu pääosin improvisatorisista harjoitteista, joissa pyritään havainnoimaan totuttuja reittejä ja tapoja liikkua sekä rohkaistaan kohti uutta. Kurssin tavoite on kuljettaa tanssijaa kohti kokonaisvaltaista liikkumista niin suhteessa kehoon kuin rohkeuteen olla avoimesti läsnä.

KUVAT: CHARLOTTE ESTMAN-WENNSTRÖM, VALTTERI RAEKALLIO 33

15. SENIORIKURSSI 2

Ohjaaja: Janina Rajakangas
Aika: maanantaisin 23.10.–11.12. klo 10–11.30
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 8 krt / 12 h
Kurssimaksu: 75 euroa
Ilmoittautuminen 9.10. mennessä.

Kurssilla tanssimme näkemisen, nähdyksi tulemisen ja aistimisen kautta. Tutkimme tehtävälähtöistä tanssia, jossa omaa liikettä muovataan tarkoilla mielikuvilla. Harjoitamme ryhmän läsnäoloa yksilön läsnäolon sijaan. Havainnoimme ja toteutamme yhteisöllisyyttä tuottaen liikkeen demokratiaa. Uskaltaudumme katsottaviksi tanssiessamme ja harjoitamme näkyväksi herkkyyden oman ja toisen ihmisen ruumiin kielen lukemiseen.

Joulukuussa 2017 Zodiakissa saa ensi-iltansa Janina Rajakankaan *Teini*, joka on teos seitsemälle teini-ikäiselle tanssijalle. Kts. teosesittely s.20.

16. HEITTÄYDY LIIKKEESEEN – NYKYTANSSIA KAIKILLE

Heittäydy liikkeeseen -kursseilla keskitytään liikkeeseen ja tanssimiseen. Useiden ohjaajien myötä kurssilaisille avautuu monta eri näkökulmaa nykytanssiin ja omaan liikkeelliseen ilmaisuun. Kurssi sopii erinomaisesti niin aloittelijoille ja ensikertalaisille kuin myös pidempään tanssia harrastaneille. Kurssi järjestetään kolmessa viiden viikon jaksossa. Voit osallistua joko yksittäiselle jaksolle tai koko kaudelle. Katso tarkemmat tiedot ja jaksojen esittelyt Zodiakin verkkosivuilta.

Kaksi kurssikokonaisuutta: tiistain kurssi ja keskiviikon kurssi.

TIISTAIN KURSSI

Tiistaisin klo 18–19.30, 5.9.–12.12.
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 15 krt / 3 x 5 viikon jakso
Kurssimaksu: 155 euroa / koko kausi, 65 euroa / 1 jakso
Ilmoittautuminen 22.8. mennessä.

Jakso 1: 5.9.–3.10.
ohjaaja: **Anna Maria Häkkinen**
Ilmoittautuminen 22.8. mennessä.
Jakso 2, 10.10.–7.11.
ohjaaja: **Sampo Kerola**
Ilmoittautuminen 26.9. mennessä.
Jakso 3, 14.11.–12.12.
ohjaaja: **Maija Hirvanen**
Ilmoittautuminen 31.10. mennessä.

KESKIVIIKON KURSSI

Keskiviikkoisin klo 18–19.30, 30.8.–13.12.
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 15 krt / 3 x 5 viikon jakso
Kurssimaksu: 155 euroa / koko kausi, 65 euroa / 1 jakso
Ilmoittautuminen 15.8. mennessä.

Jakso 1, 30.8.–27.9.
ohjaaja: **Kati Raatikainen**
Ilmoittautuminen 15.8. mennessä.
Jakso 2, 4.10.–1.11.
ohjaaja: **Carl Knif**
Ilmoittautuminen 20.9. mennessä.
Jakso 3, 8.11.–13.12. (ei tuntia 6.12.)
ohjaaja: **Valtteri Raekallio**
Ilmoittautuminen 25.10. mennessä.

KUVA: RINO PIZZI

AMMATTILAISKURSSIT WORKSHOPS FOR PROFESSIONALS

Ammattilaiskurssien tarkemmat esittelyt Zodiakin verkkosivuilla **www.zodiak.fi/#kurssit**
Workshop information in English: **www.zodiak.fi/en#workshops**

DEBORAH HAY: BEING A PIG OR A QUESTIONABLE FORMULA FOR THE PRACTICE OF DANCE

Aika: maanantai–sunnuntai 18.–22.9. klo 10–16
Paikka: Balanssi studiot (Kaapelitehdas, D-rappu, 4 krs.)
Kesto: 30 h
Kurssimaksu: 260 euroa
Ilmoittautuminen 31.8. mennessä.

VERA NEVANLINNA: AMMATTILAISTEN AAMUTUNNIT

Aika: tiistaisin ja torstaisin 31.10.–23.11. klo 10–11.30
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 8 krt / 12 h
Kurssimaksu: 90 euroa
Ilmoittautuminen 16.10. mennessä.

SONYA LINDFORS: THE TRIPLE D - WORKSHOP (DREAMING / DECENTRALIZING / DECOLONIZING)

Aika: perjantaina 22.9. klo 17–20,
lauantai–sunnuntai 23.–24.9. klo 12–16
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 11 h
Kurssimaksu: 85 euroa
Ilmoittautuminen 7.9. mennessä.

LAST YEARZ INTERESTING NEGRO / JAMILA JOHNSON-SMALL: SOFT PRACTICE

Aika: keskiviikko-torstai 15.-16.11. klo 12-16
Paikka: Zodiak studio C4
Kesto: 8 h
Kurssimaksu: 90 euroa
Ilmoittautuminen 23.10. mennessä.
Yhteistyössä Baltic Circle -festivaalin kanssa.

JAM
GLIMS & GLOMS
SIMO HEISKANEN
Herra Hillon hämmenys
Tanssi-iloittelu koko perheelle (+4v.)
TANSSI:
JONNA AALTONEN
SIMO HEISKANEN
MIKKO MAKKONEN
EERO VESTERINEN
VISUALISOINTI:
KAROLIINA KOISO-KANTTILA
VILLE VIRTANEN
Louhisali, Espoon kulttuurikeskus, Tapiola
to 31.8. klo 19 • pe 1.9. klo 10
la 2.9. klo 15 • su 3.9. klo 15 • ma 4.9. klo 10
Victoria sali, Teater Viirus, Jätkäsaari
to 28.12. klo 18 ja la 30.12. klo 15
Liput alk. 13,50€
lippu.fi + 0600 900 900
1,98 €/MIN. + PVM

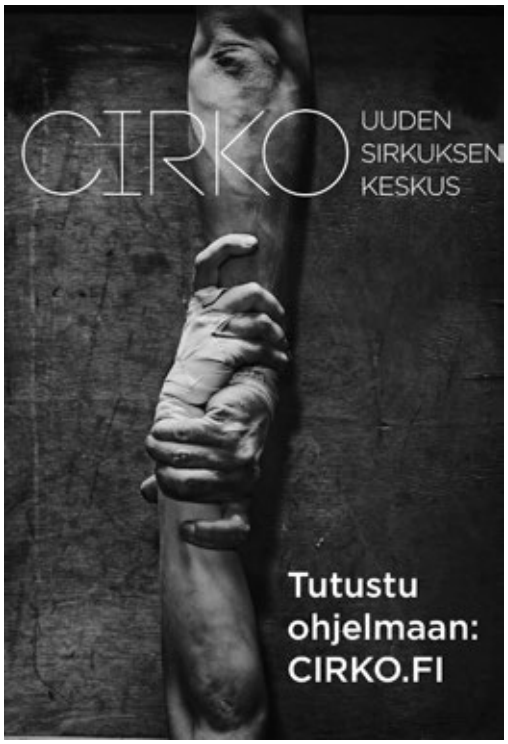
Syksyn ARS17-ohjelmistoa Kiasma-teatterissa
ars 17
Hello World!
7.–16.9. Anna-Mari Karvonen & Anni Puolakka: Amor Fati
20.–21.10. KOKIMO
3.–5.11. Liikkeellä marraskuussa / Jefta van Dinther: Dark Field Analysis
24.11.–13.12. Mikko Hynninen, Eeva Muilu, Jaakko Pietiläinen, Antti Salminen, Jani-Matti Salo, Masi Tiitta & Elina Vainio: PET
+ muuta kiinnostavaa!
kiasma_ teatteri
KANSALLISGALLERIA•
Lisätietoja: www.kiasma.fi/teatteri
KUVA: JAAKKO PIETILÄINEN

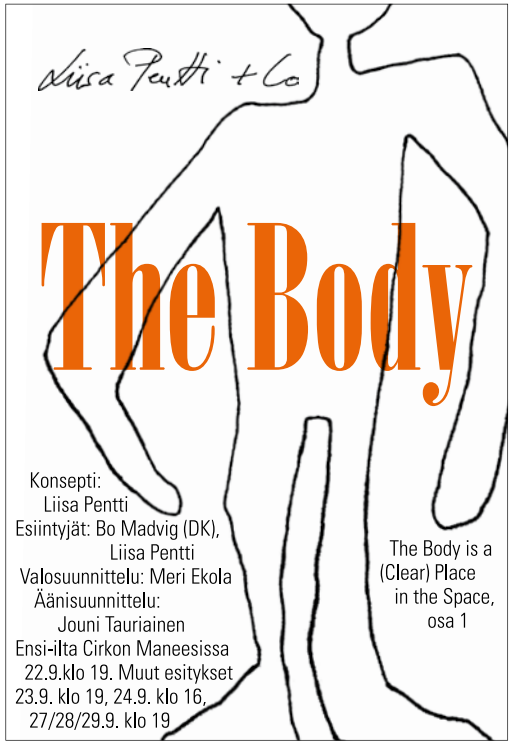
International Theatre Festival
BALTIC CIRCLE
HELSINKI
14.–19.11.2017
balticcircle.fi

SUSANNA LEINONEN
COMPANY
DREAMS OF REPLAY
”Susanna Leinosen ensi-ilta on aina Tapaus” –HS
Aleksanterin teatteri
ke 6.9. klo 19 ensi-ilta | pe 8.9. klo 19
la 9.9. klo 14 & 19 | su 10.9. klo 16
LIPUT 35/30/17,50 € | Lippu.fi
susannaleinonen.com
Helsingin kulttuurikeskus
JANE JA AATOS ERKON SÄÄTIÖ

Katja Koukkula & Jussi Väänänen
"Onnelliset"
"De lyckliga"
"Les Heureux"
"The Blissful Ones"
Onnelliset
Teoksen myötä Katja Koukkula ja Jussi Väänänen juhlistavat 10-vuotistaivaltaan tanssitaiteen parissa
Pe 1.9. klo 19 | La 16.9. klo 19 | Ti 24.10. klo 19 | Su 29.10. klo 16
Liput 28 / 17 €
ALEKSANTERIN TEATTERI
BULEVARDI 23 - 27 · 00180 HELSINKI · LIPUNMYYNTI (09) 676 980 · WWW.ALEKSANTERINTEATTERI.FI
TICKETMASTER - WWW.TICKETMASTER.FI - 0600 10 800

TEATTERI & TANSSI + SIRKUS
ESITTÄVIEN TAITEIDEN AIKAKAUSLEHTI
TIEDÄ
NEMMÄ
N! TIED
info@teatteritanssi.fi / teatteritanssi.fi


CIRKO
UUDEN SIRKUKSEN KESKUS
Tutustu ohjelmaan: CIRKO.FI


Liisa Pentti + Co
The Body
Konsepti:
Liisa Pentti
Esiintyjät: Bo Madvig (DK),
Liisa Pentti
Valosuunnittelu: Meri Ekola
Äänisuunnittelu:
Jouni Tauriainen
Ensi-ilta Cirkon Maneesissa
22.9.klo 19. Muut esitykset
23.9. klo 19, 24.9. klo 16,
27/28/29.9. klo 19
The Body is a
(Clear) Place
in the Space,
osa 1

Ohjaus: Davide Giovanzana
TALVISIRKUS PLAY
KAAPELITEHTAAN PANNUHALLISSA 9.11.2017-14.1.2018
Ohjelmistossa myös lumoava tanssiteatteriteos
PIKKU PRINSSI 21.9.–7.10.2017
Ohjaus: Arja Pettersson
TANSSITEATTERI HURJARUUTH www.hurjaruuth.fi | 09 565 7250 | ticketmaster

ANTI - Contemporary
Art Festival
19.-24.9.2017
www.antifestival.com

Stoan uusi ohjelmakausi käynnistyy elokuussa. Esityksiin, näyttelyihin ja työpajoihin voit tutustua 3.7. alkaen osoitteessa stoa.fi. Löydät meidät myös Facebookista: stoansivu
Sade Kamppila & Viivi Roiha
23.8.-27.8. Vapaa pääsy
Metsä – The Forest Project
Metsässä liikkuva sirkusteos, jossa luonto on kolmas esiintyjä
Ilmoittaudu mukaan: monika.silander@hel.fi

ZODIAK INFO

Zodiak – Uuden tanssin keskus on nykytanssiin keskittyvä esitys-, tuotanto- ja tapahtumakeskus sekä Helsingin tanssin aluekeskus. Se on Suomen merkittävin nykytanssin tuotantotaho; vuosittain Zodiak osatuottaa noin 15 uutta nykytanssiesitystä.

Zodiak tarjoaa nykytanssin tekijöille kokoavan toimintayhteisön ja tuotanto-organisaation. Yleisölle Zodiak tarjoaa monenlaisia tapoja kohdata ja kokea tanssitaidetta.

Zodiakin taiteellinen toiminta perustuu korkeaan laatuun ja tanssitaiteen uudistamiseen. Zodiakin taiteellisesta sisältösuunnittelusta ja ohjelmaprofiilista vastaa taiteellinen johtaja, tukenaan ohjelmistotyöryhmä. Vuoden 2017 ohjelmistotyöryhmän muodostivat Zodiakin taiteellinen johtaja Harri Kuorelahti sekä koreografit Maija Hirvanen ja Pia Lindy.

Zodiak on tunnettu merkittävänä, innovatiivisena ja omaleimaisena toimijana niin kotimaassa kuin kansainvälisestikin. Zodiak – Uuden tanssin keskusta ylläpitää Zodiak Presents ry. Toimintaa tukevat opetus- ja kulttuuriministeriö ja Helsingin kaupunki.

Zodiak – Center for New Dance is a progressive dance organisation in Helsinki and the most significant production house of contemporary dance in Finland. The mission of Zodiak is to produce, present and promote works of high artistic quality and innovation.

Zodiak provides a creative environment and a collegial platform for independent dance artists. For the audience, Zodiak offers a versatile program of cutting-edge contemporary dance, events and activities. Zodiak's artistic planning and programming is lead by artistic director.

The organisation behind Zodiak - Center for New Dance is Zodiak Presents Association. Zodiak is supported by the Finnish Ministry of Education and the City of Helsinki.

Hallitus | Board

PUHEENJOHTAJA | CHAIR
VTM Kirsi Munck

JÄSENET | MEMBERS
FM Riitta Heinämaa, VTM Esa Hämäläinen, tanssija Ninu Lindfors, koreografi Pia Lindy, tanssi- ja esitystaiteilija Maija Mustonen, koreografi Jarkko Partanen, museonjohtaja Raija-Liisa Seilo, äänisuunnittelija Heidi Soidinsalo

Henkilökunta | Staff

TOIMINNANJOHTAJA | MANAGING DIRECTOR
Raija Ojala 09 7268 8988
040 531 9415
raija.ojala@zodiak.fi

TAITEELLINEN JOHTAJA | ARTISTIC DIRECTOR
Harri Kuorelahti 040 702 7399
harri.kuorelahti@zodiak.fi

TUOTTAJA | PRODUCER
Maija Eränen 09 7268 8989
maija.eranen@zodiak.fi

TIEDOTTAJA | COMMUNICATION
Piia Ahonen 09 3154 4729
piia.ahonen@zodiak.fi

YLEISÖTYÖVASTAAVA | OUTREACH & EDUCATION
Katja Kirsi 050 343 9302
katja.kirsi@zodiak.fi

HANKETUOTTAJA | PROJECT COORDINATOR
Elina Ruoho-Kurola
050 587 0470
elina.ruoho-kurola@zodiak.fi

TOIMISTO- JA TUOTANTOASSISTENTTI | OFFICE AND PRODUCTION ASSISTANT
Niina Rauhala 09 694 4948
niina.rauhala@zodiak.fi

ÄÄNIMESTARI, VA. TEKNINEN JOHTAJA | SOUND MANAGER, TECHNICAL DIRECTOR (ACTING)
Esa M. Mattila 040 835 6671
esa.mattila@zodiak.fi

VA. VALOMESTARI | LIGHTING MANAGER (ACTING)
Ina Niemelä 050 412 7116
ina.niemela@zodiak.fi

Verkkosivuilta www.zodiak.fi löydät ajankohtaiset esitys- ja tapahtumatiedot sekä teostiisereitä, valokuvia ja paljon muuta lisämateriaalia. Lisäksi voit tilata sähköisen uutiskirjeen, joka tuo tuoreimmat uutiset suoraan sähköpostiisi. Zodiakin Facebook-sivulta ja Twitter-tililtä saat näppärästi päivitykset esityksistä ja tapahtumista. YouTube-sivulla voit puolestaan kurkistaa tulevaan videonäytteiden parissa.

Up-to-date information on events and performances is available at **www.zodiak.fi**, where you will also discover video teasers, photographs and plenty of other additional material. You may also sing up for our electronic newsletter, which brings the latest news to your email. Zodiak's Facebook-page and Twitter account are a handy way of receiving updates about events and performances. Our YouTube-page gives you a peek at what is coming up through video samples.

www.facebook.com/zodiakhelsinki
www.youtube.com/zodiakhelsinki
twitter.com/zodiakhelsinki
www.instagram.com/zodiak_helsinki

ZODIAKIN TOIMINTAA TUKEVAT | SUPPORTED BY:

Opetus- ja kulttuuriministeriö

Helsingin kulttuurikeskus

KONEEN SÄÄTIÖ

YHTEISTYÖSSÄ | IN COLLABORATION:

Helsingin taiteilijaseura – Konstnärsgillet i Helsingfors

Kanneltalo

Dance Info Finland Tanssin Tiedotuskeskus

Suomen valokuvataiteen museo

Helsingin juhlaviikot Helsingfors festspel Helsinki Festival

HIAP

Teatterimuseo Teatermuseet Theatre Museum

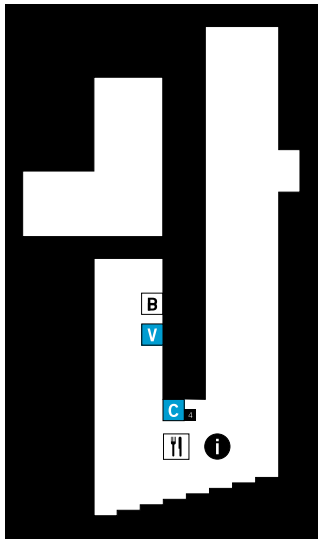
CIRKO Uuden Sirkuksen Keskus

Liikkeellä Marraskuussa

KUINKA LÖYDÄT MEIDÄT
HOW TO FIND US

Zodiak sijaitsee Kaapelitehtaalla Helsingin Ruoholahdessa. Kaapelitehtaan vieressä on raitiovaunu 8 pysäkki (Länsisatamankatu) ja Ruoholahden metroasemalle on noin 600 metrin kävelymatka. Porkkalankatua pitkin kulkevat kaikki Espooseen menevät T-linjat sekä bussit 20, 20N, 20X, 21BX ja 21V (Salmisaaren pysäkki).

Zodiak is located at the Cable Factory which is a cultural center located near the city center of Helsinki, by the seashore. Zodiak is easily accessed by City of Helsinki public transportation (HSL): by metro (subway) to Ruoholahti (about 600 m walk) and tram number 8 (stop "Länsisatamankatu"). In addition busses 20, 20N, 20X, 21BX, 21V and City of Espoo buses marked with T stop by to the Cable Factory (stop "Salmisaari").



Zodiak – Uuden tanssin keskus
Center for New Dance
Kaapelitehdas | Cable Factory
Tallberginkatu 1 B/154
00180 Helsinki
09 694 4948
zodiak@zodiak.fi
www.zodiak.fi

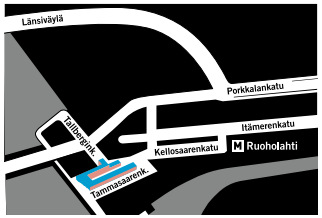
B **Zodiak toimisto | office**
B-rappu 1 1/2 krs,
avoinna arkisin klo 11–16 |
Staircase B, 1 1/2 floor,
open between 11 am and
4 pm (Mon–Fri)

V **Zodiak Stage**
V-ovi | door V

C **Zodiak Studio C4**
C-rappu 4. krs |
staircase C, 4th floor

B **Zodiak Studio B2**
B-rappu 2. krs |
staircase B, 2nd floor

Tarkat tiedot Zodiakin tilojen saavutettavuudesta verkosta:
www.zodiak.fi/saavutettavuus



LIPUNMYYNTI
TICKETS

Yksittäisliput
Single tickets **25/18/15 €**

*** Festivaali- ja yhteistuotannoissa erityishinnoittelu, ks. teostiedot.**
Please notice special prices for festival performances and co-productions. Check out individual performance details.

Tiketti 0600–1–1616
(1,78 € /min + pvm)
joka päivä klo 9–21

Zodiak 044 094 4948
Ti-pe klo 11–16.
Huomioittehan että emme ota lippuvarauksia vastaan tekstiviesteillä emmekä sähköpostitse.

Lippuja Zodiakin esityksiin voi varata ja ostaa Tiketin verkkokaupasta, puhelinpalvelusta ja myyntipisteistä. Varatut liput voi lunastaa myös R-kioskeilta. Normaalihintaiset liput Tiketin kautta ovat toimituskuluineen alkaen 27,50€.

Zodiakista varatut liput voi lunastaa ovelta tuntia ennen esitystä. Liput voi maksaa käteisellä, pankkikortilla, Visa Electronilla sekä yleisimmillä luottokorteilla. Zodiak hyväksyy maksuvälineinä myös Virikesetelin, Virikekortin, Tyky-Kuntoseteli+ liikuntaan ja kulttuuriin, Smartumin kulttuurisetelit, Smartum saldon, KulttuuriPassin, Ticket Mind&Body -kortin sekä Ticket Duo -kortin.

Zodiakin alennettu lipunhinta 18€ koskee eläkeläisiä. Alehinta 15€ koskee opiskelijoita, työttömiä, varus- ja siviilipalvelusmiehiä, alle 18-vuotiaita sekä teatterialan ammattilaisia. Alennuksen saa näyttämällä siihen oikeuttavan voimassaolevan todistuksen.

Tickets for Zodiak performances can be reserved and purchased in advance from Tiketti, either from their online shop, telephone service, ticket outlets or R-kioski. Prices for the single tic-kets via Tiketti start from 27,50 € (incl. delivery charge). Reservations can be made from the Tiketti telephone sales office, tel. 0600-1-1616 (1,78€/min+lnc).

Tickets are sold at the door one hour before performance, if seats are available. We accept cash, Finnish bank cards, Visa and Visa Electron.

Students, seniors, the unemployed and theatre professionals are eligible for discount prices when purchasing tickets. Eligibility for discount is verified by a valid document, e.g. a student card.

Zodiak sarjakortti
Season ticket **68/48 €**

Zodiakin esityksiin voi ostaa viiden esityskerran sarjakortteja. Henkilökohtaiset sarjakortit ovat voimassa vuoden ensimmäisestä käyttöpäivästä. Sarjakortteja voi ostaa lipunmyynnistä ennen esitystä tai tilata suoraan Zodiakin verkkosivuilta. Sarjakortin esityskohtaisia lippuja voi varata ja lunastaa Zodiakista, puh. 044 094 4948. Sarjakortin hinta on 68 € (normaalihinta) tai 48 € (alennushinta).

Huomioithan, ettei sarjakortti kelpaa festivaaliesityksiin.

Season tickets for Zodiak's performances may be purchased for five performances at a time. Personal season tickets are valid for one year, starting from the day of first utilisation. Season tickets are available at ticket-sales desks before performances and at Zodiak's webpage www.zodiak.fi. Performance tickets paid with the season ticket can be reserved and bought from Zodiak, tel. 044 094 4948. The price for a season ticket is 68 € (regular price) or 48 € (discount price). Please note that season tickets are not valid for festival performances.

Ryhmät
Groups **17/10 €**

Vähintään kymmenen hengen ryhmät voivat ostaa lippuja erityiseen ryhmähintaan. Ryhmävaraukset joko Tiketistä tai suoraan Zodiakista p. 044 094 4948. Kysy myös räätälöityjä paketteja ryhmille, yhteisöille ja yrityksille!

Groups of at least ten persons are eligible for group discounts. Group reservations either from Tiketti or directly from Zodiak tel. 044 094 4948. We also provide tailored packages for groups, communities and corporations!

Haluaisitko kaverin Zodiakin esitykseen?

Tuntuuko yksin lähteminen tylsältä tai vaikealta? Sitä varten on kulttuurikaveri. Hän tulee seuraksesi, varaa liput puolestasi ja tarvittaessa avustaa tai opastaa sinut tapahtumaan.

Kaverin seurassa maksat Zodiakin pääsylipustasi 4 euroa. Kulttuurikaverin seura ja opastus on ilmaista.

TOIMI NÄIN:
1. Soita numeroon (09) 310 58237 (ma-to klo 11–14)
2. Kerro valitsemasi Zodiakin esitys.
3. Kaveri varaa lipun ja soittaa sinulle. Sopikaa missä ja milloin tapaatte.
4. Hyvää kulttuurielämystä!

Otathan huomioon, että kulttuurikaveri
- voi toimia kaverinasi, jos olet yli 18-vuotias helsinkiläinen
- tulee tilata vähintään viikkoa ennen tapahtumaa
- voi auttaa sinua pyörätuolin tai rollaattorin kanssa

Kulttuurikaveritoiminnan organisoimisesta vastaa Helsingin kulttuurikeskus yhteistyössä sosiaali- ja terveysviraston kanssa.
www.kulttuurikaveri.fi

Ohjelmamuutokset ovat mahdollisia.
Changes in programme are possible.

ZODIAK Uuden tanssin keskus
Center for New Dance
Tallberginkatu 1
00180 Helsinki
Kaapelitehdas
www.zodiak.fi

Port Payé
Finlande
101725
Itella Posti Oy

ECONOMY

Itella Green

SYKSY 2017
ESITYSKALENTERI | PERFORMANCE CALENDAR

ELOKUU | AUGUST

KE	16.08	19:00	STUDIEN ÜBER HYSTERIE...	E	ZOD
TO	17.08.	19:00	LÄHTÖLAUKAUS SYYSKAUTEEN		ZOD
PE	18.08.	19:00	STUDIEN ÜBER HYSTERIE ZWEI		TA
SU	20.08.	19:00	STUDIEN ÜBER HYSTERIE ZWEI !		
TI	22.08.	19:00	STUDIEN ÜBER HYSTERIE ZWEI		TT
TO	24.08.	19:00	AIDATUT UNELMAT	E	KAN
LA	26.08.	19:00	AIDATUT UNELMAT		TA
SU	27.08.	19:00	AIDATUT UNELMAT !		
TI	29.08	19:00	AIDATUT UNELMAT		TT
KE	30.08	19:00	AIDATUT UNELMAT		
TO	31.08	19:00	AIDATUT UNELMAT		

SYYSKUU | SEPTEMBER

KE	06.09.	19:00	TIGHT	E	CIR
PE	08.09.	19:00	TIGHT		TA
LA	09.09.	19:00	TIGHT		
SU	10.09.	19:00	TIGHT !		
TI	12.09.	19:00	TIGHT		TT
KE	13.09.	19:00	TIGHT		
TO	14.09.	19:00	TIGHT		
KE	27.09.	19:00	TAIDE JA RAKKAUS	E	ZOD
PE	29.09.	19:00	TAIDE JA RAKKAUS		TA
LA	30.09.	19:00	TAIDE JA RAKKAUS		TT

LOKAKUU | OCTOBER

SU	01.10.	15:00	TAIDE JA RAKKAUS		
TI	03.10.	19:00	ART AND LOVE		
KE	04.10.	19:00	ART AND LOVE		
PE	13.10.	19:00	PRIVATE DANCER	E	ZOD
SU	15.10.	15:00	PRIVATE DANCER		TA
TI	17.10.	19:00	PRIVATE DANCER		
KE	18.10.	19:00	PRIVATE DANCER		
TO	19.10.	19:00	PRIVATE DANCER		TT
PE	20.10.	19:00	PRIVATE DANCER		
LA	21.10.	15:00	PRIVATE DANCER !		
		19:00	PRIVATE DANCER		
SU	22.10.	15:00	PRIVATE DANCER		
TI	24.10.	19:00	PRIVATE DANCER		
KE	25.10.	14:00	PRIVATE DANCER !		
		19:00	PRIVATE DANCER		

MARRASKUU | NOVEMBER

PE	03.11.	20:00	BLAB	E	ZOD
SU	05.11.	15:00	BLAB		TA
TI	07.11.	19:00	BLAB		
KE	08.11.	19:00	BLAB		TT
PE	10.11.	19:00	BLAB		
LA	11.11.	19:00	BLAB		
TI	21.11.	19:00	KLAUSTRO - SHHH!	E	ZOD
KE	22.11.	19:00	KLAUSTRO - SHHH!		TA
PE	24.11.	19:00	KLAUSTRO - SHHH!		TT
LA	25.11.	19:00	KLAUSTRO - SHHH!		
SU	26.11.	15:00	KLAUSTRO - SHHH!		

JOULUKUU | DECEMBER

TO	07.12.	19:00	TEINI	E	ZOD
LA	09.12.	19:00	TEINI		TA
SU	10.12.	15:00	TEINI		
TI	12.12.	12:00	TEINI		
KE	13.12.	12:00	TEINI		
LA	16.12.	19:00	TEINI		TT
SU	17.12.	15:00	TEINI		
TI	19.12.	19:00	TEINI		

E = Ensi-ilta | Premiere
ZOD = Zodiak Stage
CIR = Cirko – Uuden sirkuksen keskus | Center for New Circus
KAN = Kannelmäki
TT = Taiteilijatapaaminen | Meet the artists
TA = Teosalustus | Pre-talk